

اشبو غزته هفتده اوج دفعه صالی
 بنچشنبه و جعه ایرتسی کونلری نشر
 اولنور .
 اداره سی غلطه ده فرمه جیلر
 سواقانده ۳۰ نومروده موسوری
 خاندنهدر .

دینور

برسنه لکی بر عثمانلی لیراسنه والتی ایلغی
 اوج مجیدییه و بر نسخه سی اغروشه در
 طشرهل ایچون یوسته اجرتی ضم
 اولنور . اعلاناتک بهر سطرندن ۳
 غروش و مواد سائرته سطرندن
 ۶ غروش آلنور .

کواکه ایته بشقه احسان استم

(محاوره نك فیلسوفجه سی)

غزته مك شمیدی به قدر فولانمش اولدیغی لسان دخی سزه
 کوسته مشدر که عالم و وضع و صورت فکر و اعتقادم خلقه
 بتون بتون بام بشقه کورندیکنه مبنی میدرنه در هر کس بمله
 کوروشمکه رغبت ایدر . کوپمک اوکنه هر کون بر چوق
 ادملر کله رک درلو درلو بمخلر اوزرینه مشافهه و محاوره لر
 ایدرم و بر چوق ادملره دخی تحریره مخا بره لر ایلرم .
 شمیدی به قدر کوروشدیکم و مخا بره لر ایتدیکم ذوات دونی کاملا
 فراموش ایدرک یالکز فردای دوشونمکده اولدقلرندن بکا دأما
 نصل اوله جغندن و نصل کیده جکندن بمشه سؤالر صورار
 ایدیلر .

بو سؤالر دخی هیچ اولمز ایسه فرداسنی دوشونانلر طرفلرندن
 ایراد اولنوب حالبوکه بر طاقم ذوات دخی اکسک اولمز ایدی
 که نه دون نه بو کون ونه ده یارین امورنده اولدیغندن
 سؤالری یالکز کدینک ایاغی درتیدر یوقسه قویروغیله برابر
 بشمی اولور کبی شیلردن عبارت ایدی .

بنم ایچون بو کبی سؤالره جواب ویرمک پینزا کک یمکدن
 دخی قولای اوله جغنی سزه تعریف اقضا ایتوب فقط کچن
 کون بر ذات کلدی و اوبعض سؤالر صوردی که جوابی
 ویرمی پینزا کک مک قدر قولای اولق شویله طورسون
 قیصری پاصدیرمه سی بیه بیلکدن ده کوج کلدی .

سزه شو ذاتک قیافتنی ازاجق تعریف ایدر ایسه هم صورت
 محاوره من حقنه بشقه ججه بر فکره ذاهب اوله جغکزی امید
 ایدرم .

کندیس کینج دکل . اختیار . صتانی کسوب دوزلتمش
 و خصوصیه خلقی و خلقه برابر کندیسنی الدائق ایچون
 بویامش اولان اختیارلرندن دکل . بوینده بیون باغی
 و باشنده فینوفس دخی یوغیدی . الافرانغه کسوه دخی
 دخی کیامش ایدی . اوره بویلی غایت ضعیف یوزندقان
 قالمش ضعیفلکدن آوردی آوردینه کچمش ایکی شتاق

کیمی مورطه کبی فرلامش صرتنده برجه باشنده کیری بر
 صاریق ایشه بویله علی العجایب بر ادم ایدی .
 بیلور میسکر سوزی الک اول نریدن باشلادی . باقکرنزدن
 باشلادی :

- دیورن ! ایکی اوج سنه دنبری هر کس سنک ایچون
 فیلسوفدر فیلسوفدر دیه دیه قولاقلریمی طولدیردیلر .
 بکا طوس طوغریسنی سویله فیلسوفیسک دکلیمسک ؟
 یورکرز افندم . جواب بولکرنده ویریکز . بشقه بر ادم
 اولسه ینه جواب بولوب ویرمک ممکن . فقط حریف بو
 سؤالی او یله بر طورله سویله دی که اغرنندن چیتان هر حرفی
 بر کولله ظن ایتدم . بنابرین ریاندن دوشونه دوشونه شو
 جوابی ویردم .

- افندم بن کندیتمک نه اولدیغنی هنوز نظر مرده تعیین
 ایده مدم . واقعا خلق «دیورن فیلسوفدر» دیور اما خلقک ده
 هانکی بر سوزینه ایتاملی . بعضیسی ده دیورن دلیدر
 دیور . ارتق حاله دقت ایت ده بنی نصل بولور ایسدک
 او یله قبول ایت .

- فیلسوف بوله جغم کلپور .

- سن بیلورسک افندم .

- دیورن !

- افندم !

- شو انسانلرک حالنه فیلسوفانه بر نظرله باقدیغک زمان
 جمعیت بشیرییه نصل بولورسک . بکا بر تشبیه ایله تعریف
 ایت .

- والله نه دیهم بیلیم . بن دهالا بر تک انسانی نهیه تشبیه
 ایده یله جکیمه عاجز قالدیم . چر چبلاق اولسه ده قارشومه
 کلسه و هیچ بر سوز سویله سه بیان افکار ایتسه «بوده بر
 جنس حیواندر» دیه جکم کله جک . فقط کویا حیوانلغنی
 قیامق ایچون ایاغنه بر دون صرته بر عنتری باشنه بر کلاه
 کیمش ده حیوانلغه مخصوص اولان شکل و وضعدن دخی

چشمش . هله آغزینی آچوبده بر سوز سویله جک اولسه
حیوانلغده دخی شبهه ایدیورم .
- نیچون ؟

- زیرا دیورم که بونلر حیوان اوله جق اولسه لر جنس
حیوانک بر نوع مخصوصی اولق لازم کلوب بو حالده سائر
حیوانلرده اولدیغی کی جمله سنک مطردأ بر فکری و متفا بر
مسلكی اولق لازم کلور ایدی . حالبو که بونلرده اوده
یوق . هر بری بر بسته فکره ذاهب اولدقدن ماعدا بر تکی
یله بو کونکی فکری یارین بکنیوب هر کون دکشدیر
طورر . ایشته افرادی بویله اولان بر جمعیتنه بن نه معنا
ویره یلورم .

- بو تصویرک کوزل . همه پک کوزل . دیمک
ایسترسک که انسانلر هیچ اولمز ایسه حیوان اوله جق اولسه لر
بر مسلك مخصوصلری اولق لازم کلوب مثلاً بر ییلاندن
قورقق انسان ایچون بر جبلت ایسه عموم انسانلرک قورقسی
لازم کلور ایکن بر صنف انسانلر ییلانلره عاشق اولش کی
سجده دخی ایدرلر . پک اعلا . عجباً هیچ بر زمان
کله مز می که انسانلر کنذیلرینک هیچ اولمز ایسه حیوان
اولدقلرینی اکلاسونلر .

- بن ایکی پک بشیوز سنه اول دنیاده اینم . اوزمان
انسانلر ایچون بویله بر استعداد کوردمم . بو کون یته
دنیادهیم حالا کوره میورم . اوزمان بر ادمده « سنی حیوان
سنی » دیرلر ایسه قزار و طار یلور ایدی . شمدی دخی حالا
طار یلورلر .

- کوزل یا بونی فرض محال قیلندن اولسون فرض
ایده میورمیسک ؟

- آه آقرداش . فرض ایدیورم . فرض ایدیورم آما
انسانلرک حالی عجایب . ذاتاً جنمه حکم ایدنلر بولنیور .
احتمال که بو فرضی اورتهیه قویار ایسه م سن بيله جنمه حکم
ایدرسک .

- خیر خیر . بنندن ارتق امین اول . فکرک نه ایسه
آچیقندن آچیغه سویله . لاف یالکز ما بیزده قالا جغنی
یقیناً ییل .

- سن هیچ حیوانلرک اولومسنی اوتومسنی آغرمسنی دقت
قولاغیله دکله مدکی ؟ البته دکله مشسکدر . اما هانیا
میدانده هیچ بر سبب و موجب اولدیغی وقتده کی اصواتنی
دیمک ایسترم . مثلاً کیجه یار یسنده ککو پک لک اولومسنی
صباحه قارشو اشکرک آغرمی و بونلره مقابل بلبلرک اوتومی
وسأره .

بونلر نیچون صوتلرینی تبدیل ایتمزلر ؟ چونکه دائماً نیازلری

بر ذات واجب الوجوده خطاب اولدیغندن بونلردن هر
برینک اعتقاد لرنده ارتق یرایش بولنان فکر تو حید
کنذیلرینه بشقه بر ولی نعمت بشقه بر صاحب قدرت اخطار
ایتمز که اکا دخی خطاب ایچون بشقه بر صوته باغرسونلر .
ایشته انسانلر سائر حیوانلر قدر موجد اولسه لر ایدی جمله سنک
بر فکره خدمت ایتمی ممکن اوله یلور ایدی .

هر انسانک اساننده بالجه معنایینه شامل اولق اوزره بر
(حق) لفظی واردر . ایشته یالکز بو کفایت ایتمیدر .
فقط اوت کافی میدر . خیر . انسانلر اندن بشقه او قدر
کیسه لر عرض احتیاج ایدرلر که تعریفه صیغز . سوزی
نیچون اوزانوب کیدیم ؟ شویله الک کسدیرمه بر یول
بولوبده اکا سلوک ایدیم ؟ سائر حیوانلر قدر مزیت
حیوانیه نائابتنی ارزوایتدیکمز انسانلر اوانسانلر دکلیدر که
بر لقمه الک ایچون صورت فکری تبدیل ایدوب کنذیسی
خط مستقیم خط مستقیم اولدیغنی کوروب طور دیغنی حالده
او بر لقمه الکی اومدیغنی آدم اکا « خط منخندر » دیه جک
اولسه در حال قبول ایتمکدن قطع نظر سائرلرک حضورنده
دخی او خطک خط منخی اولسنی دعوا ایدر . بویله اولان
بر مخلوقده مزیت حیوانیه نک ایوکی دیمک اولان افکار
اتحاد نصل بونلور ؟ بقای حیاتی غیرک بقای وجودنده
ارایان بر بیچاره نه منزلته قالور . حال بو که بقای وجودی
غیرک بقای وجودینی مستلزم اولان ادملرک بقای وجودی
دخی دیگر بر غیرک بقای وجودینه متوقفدر . آه انسانلر
سائر حیوانلرکی ایستدیکمی زمان قویروغنی اوموزینه
اوروب ایستدیکمی کی کره بيله جک اقتداری حائر اولسه .
- آفرین دیوژن . طوغریسی یا . دقتکه پس . بن
انسانلری دهها بشقه بر دراو تصویر ایتمکده ایدم . سنک
دیدیکک کی بر انسانک غیره عرض احتیاج ایتمدیکمی کورمکله
برابر بو عرض احتیاج ایدیشی دخی مجرد کنذی نفسی ایچون
اولدیغنی وانسانلرده مثلاً قویونلر قدر اولسور افکار جمعیت
اولوبده بر یولده کنذیلرینه دلالت ایچون عرض احتیاج
ایلدکلری کوسه منک کیتدیکمی اوچورمه دخی کتمکدن اعراض
ایلدکلرینی دخی کورر ایدم . ایدمی انسانلرک بویله بر فکر
غریب ایله حضیض مذلتده آه و اینن ایچنده قیورانوب
کتملرینه سن باق باقده ککول و بن دخی یانوب یانوبده
اغلام .

•••

ممکنات

حقسنز بر دعواده بعض فداکارلق اختیار یله حق قرانلمسی

ایکی شاهد ونهایت برین ایله برادملک متضرر ایدلسی
دوا ردولتجه مایعه اولنان اشیانک حین مایعه وسأ بردسند،
سوی استعمال قارشیمی
بر مستطتک بر طرفی التزام ایله ایکی طرفسند ویریلان
جوابلردن اکسک وزیاده یازمسی ونهایت استنطاقده تنظیم
ایدهجکی فذلکه بی اکا کوره اویدیرمسی
بالایجاب (م) اشارتیه ساخته بر تذکره سامیه تنظیم
ایدلسی

بر ذاته کلان مکتوبی پوسته دن (ارساله محل قالمسزین)
النوب واقف اصرار اولنمی
عبرتک یازمش اولدیغی (رئی) بندینه استنلیدیکی کبی معنا
ویرلسی
وزنه دارل شهری ویا سنوی (معاملاتنه کوره) کندوسنه
بر قاج بیک غروش صندوق قیرنسی براقسی واستیدیکی کبی
یاره قولانسی

کیجه لری بعض اسکلدردن کرکدن اشیا قاجرلسی
سفائن سواریلردن عربستان سواحله آمدشله ایدنلر اسیر
کتوروب کیجه ویا ارکک قیافته صوقوب طائفه دیهرک
کیدن چیتارمسی
طرف دولتدن ایدیلان التزام واحالاتدن وصاتیلان بعض
اشیادن مأمورلرینک مستفید اولسی
قومپانلردن ککوکرته بلتی النمش ایکن مؤخرأ واپورده
برنجی قرده اوظورلسی
غایت مهم بر مادی تالغراف مأمورلرینک بر بدل مقابلنده
بیان ایلسی

بر قام ضابطی معیتی افندیلردن بر یسنی (ولونقدر مستعد
اولور ایسه اولسون) استیدیکی قدر مغدور ایتسی
بعض اماملردن مغایر اصول ونظام اوله رق علم وخبر النمش

•••

بک اوغلونده ساکن ملت خوش خوشیه
طرفندن فریادنامه

پکن اوچ درت کون ظرفنده یاغان یغور بزم ایچون هر
کوشه باشنده یالاقلر پیدا ایلش ایکن فلاک ینه دور ایدرک
شمی انلری قورتدی •

ینه آغزیمز دیلیمز قورومغه باشلادی • اول زمان ایچنده
یالکز برلقمه اکک ایچون انسانلرک اکلرینی اوچمکده ایدک •
شمی ایسه بریودم صوایچون دخی یوزومزی برله سورمکه

باشلادی • اول زمان ایچنده بزی یالکز قصاب وبقال
دکانلردن طرد ایدرلر ایدی •
شمی ایسه صوجی دکانلردن دخی طرد ایدورلر • جمعیت
مدنیه مظاهرت عمومیه ایله کافه حوایج حیوانیه بی تسویه
ایتمک ایچون عتد ایدلش اولان جمعیتلر دکلیدر • بو
جمعیتلرک کچوق اعضاسی دخی انسانک غیری اولان
حیوانات دکلیدر • سزک بوقدر نقلیاتکری بزم اشک
قرنداشلر ایدورلر • بکچیلککری بزیادیورز • خواننده
لککری بلبل قرنداشلر ایدور •

یمورطه کری سوریکری حاصلی ای انسانلر سز یالکز باشکره
فالسک کن اجلکدن اوله جککدر کار اولوب محضا بزم
سایه مرده یشایورسکر • حالوکه استانبول دنیلان جمعیت
مدنیه نیک بک اوغلونیلان ککوزل بر محله سنده هر حیوانک
صوسزلغندن طوداقلری چاتلادیغی کبی هله بزم کوزلرین
دخی پاتلامقده در •

بو بایده اولان فریادیمزی کیمه دکلیملی ؟ • همین بو جمعیتک
ایچنده بزم • الیمز قازمه کورک طوتسه بزی کیدر سزه و بزه بو
ایشی کورر ایدک • حالوکه انسانلرک الی هرشی طوتدقلری
حالده دخی ینه تبیل تبیل برلرنده اوتور بورلر • ارتق باری
فریادیمزی دیوژنه دکلتدیرلم دیدک • و بو فریادنامه بی
یازدق • باقی اراده •••••

دیوژن

آه آکو پک قرنداشلر ! بونجه فریادیمزی دکلتدیرمک
ایچون بن کیمه مر اجعت ایدیم ؟ •••••

•••

رمضانده کوندز بک اوغلونه کریمکه ککیدن مسلمانلره
اصنافک ایدهجکی خطابلر •
شکرچی دکانک اوکنده • «فرنک مالی بادم شکری ده وار
افندم»

لوقانطه لک اوکنده • «افندم یوقاروده ده بر وار»
توتونچی دکانده • «ارقه ده کی اوطه بی دوشندک افندم»
باقال دکانده • «بک ارقداشلر بکراوست قانده در بکم»
••••• ده • «هر کس هنوز اویقوده»

تقسیمد، کرا بار کیرجیسی «اوت افندم قاوده وار کبریتد، بن
رمضان کونی احتیاطسز بولنورمی یم مصلاغه کاغذ خانه
قیرینه هر کون مشه یم وار»

تحفجی دکانده • «اعلا بکچهدن یالیش • حاضر
یانور • اوطه در افندم»

•••

مهدم . ایاقلرک کوبه یه وارسون خوجاجغم اوروج یهدم .
طوبی طوبی ایکی کورده یدم . والله خوجاجغم بشقه نه
اوروج یدم نه برشی .
طیایغی یدکده یرینه کیدوب اغلار :
« آ ! ها !! کندیسی ده سیغاره بی ایچورده !
ها ! امان ایاقلریم ! صباحلین صوصاملی سمیدلری بنی
یدیم ! ها ! امان اناجغم ! هم بنی کوندردی چارشودن
الیدردی همده بکا برلقمه یله ویرمدی . اوف ! اوف !
- خواجه افندی سزدن بر مسئله صورمق ایسترم .

- بیورکز افندم .
- انسانک اغزینه بر دانه صوصام دوشسه اوروجی
بوزیلورمی ؟
- افندم اوروجنه کوره . بعض اوروج واردر که بر
صوصام دکل بر صوصاملی سمید دوشسه یله بوزلن . حتی
بن یکن کوکل اعلا بر قوشلق طعامی ایتدم بوزلیدی .

* تودور قصاب *

* اعلان *

دیوژنک انومر وسندن ۱۰۰ نومر وسنه قدر جلدسز اوله رق
یوز غروشه ویردن ۱۵۰ نومر وسنه قدر اولان نسخهلرند
اکسیک اولتیری دخی اکال ایدیلرک تمام اولدیغی حالده
الافرانغه جلدلتر یلوب یوزیتش غروش فیاتله اداره
خانه مزده فروخت ایدلکده در .

زبان فارسیدن لسان ترکیه ترجمه اولنان حکایه (رهنمای
غرائب) کتاب صاتیلان محملرایله جریده موزعلرنده
وعوم قرأتخانه لده بهر نسخه سی یوز پاره فیاتله
صاتیاور

روسیه ممالکند، موجود بالمله شمندوفر خطلرینک خریطه سی
اصطبل عامره سر بیطری بیکباشی رفعتلو محمد افندی
طرفندن ترتیب وتنظیم ایله بو دفعه طبع ایتدیر یله رک بهری
بشر غروش فیات ایله کوپری باشی بارقه لریله بغچه قپوسنده
نبا کوچی حسن اغانک دکاننده وطوبخانه قرأتخانه سنده
واداره مزده فروخت ایدلکده اولدیغندن اعلان کیفیته ابتدار
اولتور

احمد مدحتک طغارجق نامیله طبع ونشر ایتدیکی مجموعه
دردر غروش فیاتله نبا کوچی حسن اغا وغزته موزعلرنده
صاتیله یور .

افندی ایله خانم

- افندی ! جنته سنکله ال اله می کیده جکر ؟
- بو سوال شمیدی نه دن اقتضا ایتدی ؟
- بو کون جامعه شیخ دکلهمکه کیتش ایدکده
- هابنده کیتش ایدم . فقط بزم شیخ او یله سویله مدی .
ارککلر جنته حوریلره غلمانلره کید، جک دیدی .
- امان سزک شیخ نه قدر انصافسز ایمش . هیچ اولز
ایسه غلمانلری اولسون بزه یولداش ایتدی می ؟

..

برکنج ایله بر اختیار

- عایشه قالدین بو کون شیخ جامعه نه دیدی بیلورسک یا ؟
- آه ایکی کوزم . جنته اختیارلر کیرمه جک دیدی .
- او یله ایسه سن قهرلنلی سک .
- نیچون قهرلندیم ؟ اختیارلر کنج لشوبده او یله کیر، جک
دیدی . او یله ظاهر ! بن بویتمش یا شمه جنته کیرمده
نه پیارم ؟ ارککلر اوتوز ایکی یا شنده قالدینلر دخی اون التی
یا شنده کیر، جک دیدی . تمام مناسب دکلکی ؟

..

افندی ایله خانم

- جانم بو کون جامعه اوللی ایدک که !
- نه اولدی افندی .
- نه اوله جق جنته ارککلره درت دنیا خانویله سکر یوز
دانه حوری وسکر یوز دانه غلمان وار ایمش .
- اوسزک شیخ جنتی ده بنم باشمه جهنمی اید، جک ؟

..

ایکی جاریه بیونده

- قافدقر . جنته بکلاره افندیلاره حوریلر ویره جکر مش .
- او یله قاششم او یله . بن دقت ایتدم . اودالق
ویرمه جکر ایمش .
- بزنه یاپارز .
- بابا غلمانلره افندیلره بکلره ایمش .

..

خواجه سی چوجغی فلاحه یه یاترمش :

خواجه - سن اوروج یرسک ها ! سنی ادب سز سنی .
مبارک کونده اوروج ینورمی ؟
چوجق - والله خوجاجغم یهدم . بالله خوجاجغم اوروج